

МАРИЯ ФРАНЦУЗСКАЯ

Между Францией и Британией в XII в. существовали тесные связи. Двор англонормандского короля Генриха II Плантагенета был кочующим, здесь говорили по-французски и жили в лоне французской культуры. Придворная сочинительница Мария (1154-1189) была родом из Франции, как сама она сообщала в одном из своих сочинений, но провела жизнь при дворе «благородного короля» Генриха. До нас дошли написанные ею сборник басен, частью переводных, частью оригинальных, под названием «Эзоп» (ок. 1180), видение «Чистилище святого Патрика» (ок. 1189), основывающееся на латинском трактате Генриха Солтри, но самое главное—двенадцать «Лэ», созданных между 1165 и 1175гг. Эти лэ сохранились не только в отдельных рукописях, но и как целостный сборник с прологами, что свидетельствует о едином замысле автора.

Лэ — слово кельтского происхождения, первоначально означавшее мелодию, но в куртуазной культуре оно стало названием небольших лироэпических рассказов о необычных приключениях. Сюжеты лэ черпались из кельтских легенд, их называют еще «бретонскими» (бретонцы жили на западе Европы). Но фольклорная традиция соединялась в этих произведениях с отзвуками поэзии Овидия, с мотивами из романов Васа. Сама Мария Французская настаивала на правдивости своих сочинений. Среди ее двенадцати «Лэ» есть, однако, такие, которые основаны на сказочном сюжете («Об оборотне», «О Ланвале», «Об Ионеке»), элементы сказочно-чудесного входят и в другие лэ. Большей частью в основе лэ лежит романтическая куртуазная фабула. Самое знаменитое лэ Марии Французской — «О жимолости». Это наиболее ранняя из известных нам литературных обработок легенды о Тристане и Изольде. Здесь нет последовательного рассказа об истории любви героев, которая, по-видимому, была хорошо известна